

Porównanie tłumaczeń Przysłów 6:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	nie daj zasnąć swoim oczom ani zdrzemnąć się swoim powiekom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	nie daj zasnąć swoim oczom, odmów drzemki powiekom
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie daj snu swoim oczom i nie pozwól powiekom drzemać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie dawaj snu oczom twoim, ani drzemania powiekom twoim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	nie dawaj snu oczom twoim i niech nie drzymią powieki twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oczom swym nie daj się zamknąć, powiekom spoczynku nie dawaj;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie daj zasnąć swoim oczom i nie pozwól, aby się zdrzemnęły twoje powieki!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie daj usnąć twoim oczom ani wytchnienia źrenicom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie daj zasnąć oczom ani odpocząć powiekom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie pozwól oczom swoim na sen ani powiekom na odpoczynek.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не дай сну твоїм очам, ані не задрімаєш твоїми повіками,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie użyczaj twym oczom snu, ani drzemki twoim powiekom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie daj snu oczom swoim ani drzemki swym promiennym oczom.